

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 170

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 23. Juli 1968  
Bern, mardi 23 juillet 1968

1605

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 170

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 170 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Texopan AG, Zürich  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Einfuhr von Aprikosen und die Uebernahme von inländischen Aprikosen. - Ordonnance du DEP concernant l'importation des abricots et la prise en charge des abricots du pays.  
Verfügung des EVD über Produzentenrichtpreise und Verbilligungsbeiträge von Walliser Aprikosen der Ernte 1968. - Ordonnance du DEP fixant les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais récoltés en 1968 et les subventions destinées à réduire leurs prix.  
Bundesrepublik Deutschland: Zolltarif 1968.  
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.  
Kenia: Einfuhrvorschriften. - Kenya: Prescription en matière d'importation.  
Pérou: Prescriptions d'importation.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

13. Juni 1968. Lebensmittel, Waren aller Art.  
**Dima-Winterthur AG**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Discount-Geschäften für Lebensmittel und Waren aller Art, ferner Vertretungen von und Beteiligungen an gleichartigen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Müller, von Luzern, in Winterthur; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Wülflingerstrasse 25/27 in Winterthur 1.

12. Juli 1968. Verlag.  
**Institut Maton AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. 12. 1964, S. 3607). Tätigung von Verlagsgeschäften usw. Alfred Pfister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Josef Matmann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

12. Juli 1968. Trockenfrüchte, Konserven.  
**F. Scholl & Co.**, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Friedrich Scholl, von Pieterlen, in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie, mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung, Priska Scholl, von Pieterlen, in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditissumme von Fr. 5000, eine Kommanditistengesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1968 ihren Anfang nahm. Importagentur für Trockenfrüchte, Konserven und andere Nahrungsmittel. Renggerstrasse 3.

12. Juli 1968.  
**Ch. Cornu, vorm. F. Forster & Co. Industriebedarf**, in Wiesendangen. Inhaber: Charles Cornu, von Romont und Winterthur, in Wiesendangen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditistengesellschaft «F. Forster & Co. Industriebedarf», in Teufen, übernommen. Vertrieb von Schleifmitteln und Industriebedarfartikeln verschiedener Art. Wannenweg 1786.

12. Juli 1968. Messgeräte, Kontrollapparate.  
**Thermes GmbH**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 125 vom 3. 6. 1964, S. 1731). Fabrikation von thermischen Messgeräten und Kontrollapparaten für die Industrie. Die Gesellschafterversammlung vom 10. Juni 1968 hat die Statuten geändert. Fritz Spillmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Stammeinlage im Betrag von Franken 2000 ist an die Gesellschafterin Margaritha Mina Weber übergegangen. Dadurch hat sich deren Stammeinlage auf Fr. 20 000 erhöht und macht nun das gesamte Stammkapital aus.

12. Juli 1968.  
**Schweiz. Spenglermeister- und Installateur-Verband**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. 11. 1966, S. 3569). Mit Beschluss der Delegiertenversammlung vom 4. Mai 1968 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

12. Juli 1968. Getränke, Lebens-, Genussmittel.  
**Quadri-Import AG**, in Herrliberg (SHAB. Nr. 51 vom 2. 3. 1967, S. 759). Vertrieb von Getränken, Lebens- und Genussmitteln usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 17. Juni 1968 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

12. Juli 1968. Spital-, Laborbedarf.  
**Cepro AG**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 158 vom 1. 7. 1968, S. 1491). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit solchen für Spital- und Laborbedarf usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt; sie wird daher im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

12. Juli 1968.  
**Lego Spielwaren Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 177 vom 1. 8. 1967, S. 2606). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968.  
**Errem Handels A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4068). Durchführung von Handelsgeschäften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 154 vom 4. 7. 1968, S. 1452) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968. Waren aller Art.  
**Oleonaphta AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 283 vom 3. 12. 1965, S. 3799). Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968.  
**Arno AG, Immobilien- und Bauplanung**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 263 vom 9. 11. 1966, S. 3541). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 139 vom 17. 6. 1968, Seite 1303) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968.  
**Minoprio Beteiligungen A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 12. 2. 1962, S. 446). Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968. Waren aller Art.  
**Interstar Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 168 vom 21. 7. 1967, S. 2491). Durchführung von Warentransaktionen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1396) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968. Liegenschaften.  
**Ankerhaus A.G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 199 vom 27. 8. 1957, S. 2282). Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Con-tone (SHAB. Nr. 123 vom 28. 5. 1968, S. 1143) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968. Briefmarken.  
**«Philagen» Karl-Georg Müller**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3354). Handel mit Briefmarken und Briefmarkenablen. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cham (SHAB. Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli 1968. Jute, Baumwolle.  
**Mafatal A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1968, Seite 208). Import und Export sowie Verarbeitung von Jute und Baumwolle usw. Franz Gallati ist neu als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden; er ist nicht mehr Direktor, sondern Generaldirektor, und führt weiter Einzelunterschrift. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Yogindra Mafatal, indische Staatsangehörige, in Bombay (Indien); Sushila Mafatal, indische Staatsangehörige, in Bombay, und Panna Mafatal, indische Staatsangehörige, in Bombay. August Schai, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift; als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift sind neu gewählt worden Dr. Karl Etter, von Birwinken, in Hombrechtikon, und Walter Gnepf, von Horgen, in Oberrieden. Die drei Letzgenannten zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern es zeichnet ein jeder von ihnen ausschliesslich mit je einem der Einzelunterschriftsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder.

12. Juli 1968.  
**Milchproduzenten-genossenschaft Dietlikon**, in Dietlikon (SHAB. Nr. 212 vom 11. 9. 1967, S. 3010). Jakob Benz, Edwin Benz und Hans Minder sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ulrich Benz, von und in Dietlikon, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Edwin Kuhn, von und in Dietlikon, als Vizepräsident; Werner Benz, von und in Dietlikon, als Aktuar, sowie Walter Holliger, von Boniswil, in Dietlikon, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

12. Juli 1968.  
**Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur) (Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni in Winterthur) (Accident and Casualty Insurance Company of Winterthur, Switzerland)**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 821). Die Prokuren von Dr. oec. Max Kunz und Hugo Brunner sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jacques Schupp, von Lausanne, in Winterthur.

12. Juli 1968. Textilwaren.  
**Sanco A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 11. 3. 1966, S. 811). Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren usw. Die Prokura von Walter Frank ist erloschen. Kollektivprokura ist neu erteilt an Virgilio Allera, von Augio, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit dem einzigen Verwaltungsratsmitglied Gretel Sanft-Degginger oder mit dem Geschäftsführer Joachim Bosse, welche ihrerseits weiter Einzelunterschrift führen.

12. Juli 1968.  
**Robert Gubler AG, Büromaschinen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1968, S. 601). Elsa Gubler, Präsidentin des Verwaltungsrates, hat infolge Wiederverbeirathung den Familiennamen Spycher und die Bürgerrechte von Zürich und Köniz erhalten; sie wohnt nun in Dübendorf.

12. Juli 1968. Antriebstechnik, Vertretungen.  
**Jwis AG**, in Dietlikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: selbständiger Alleinvertrieb in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein aller Erzeugnisse der Firma «Joh. Winkhofer & Söhne», in München; Vertrieb von Erzeugnissen anderer Lieferanten, insbesondere auf dem Gebiet der Antriebstechnik, sowie Uebernahme von deren Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzverträge abschliessen, Verfahren verwerten sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. Grundkapital: Franken 100 000, zerlegt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Winkhofer, deutscher Staatsangehöriger, in München, als Präsident; Gerhard Riner, von Zeihen, in Dietlikon, als Delegierter, und Peter Schiess, von Herisau, in Zürich; die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Gerhard Riner ist zugleich Geschäftsführer und führt als solcher Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schäflbachstrasse 5.

##### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

12. Juli 1968.  
**Ersparniskasse Rüeggisberg**, in Rüeggisberg (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1960, S. 2778). Hans Maurer, Präsident, Gottfried Oesch-Oswald, Sekretär, sind infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: als Präsident Kaspar Trachsel, von Rüeggisberg, in Oberbüschel Gemeinde Rüeggisberg, bisher Beisitzer; als Sekretär Hermann Zehnder, von Zimmerwald, in Rüeggisberg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

12. Juli 1968. Immobilien.  
**Sesimob AG**, in Belp (SHAB. Nr. 207 vom 5. 9. 1966, S. 2806). Rudolf Senn, Sekretär, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde Hans Lübbli, von Horgen und Seengen, in Belp, als Sekretär gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

##### Bureau Bern

12. Juli 1968. Fluoreszenzbeleuchtungen usw.  
**W. Schnider**, in Bern, Handel mit Fluoreszenzbeleuchtungen und elektrotechnischen Artikeln en gros (SHAB. Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 590). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Juli 1968.  
**Kober'sche Verlagsbuchhandlung A.G.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2913). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 24. Juni 1968 wurde der Sitz nach Bern verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Verlagsunternehmens und einer Buchhandlung für Bücher, Zeitschriften und andere Druckerzeugnisse, in erster Linie verlegerische Betreuung des Lehrkrises von Bö Yün Rá und der damit im Zusammenhang stehenden Werke. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. September 1954. Sie wurden am 22. Januar 1955, 20. Juli 1966 und 24. Juni 1968 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Lüthy, von Stäfa, in Bern, Präsident (bisher); Dr. Anna Blum, von und in Zürich (bisher); Elisabeth Pfeifer-Kober, von und in Basel (neu); Dr. Illi Schneiderfranken, von und in Massagno (bisher); Prof. Hugo Ifland, von Zürich, in Lausanne. Robert Lüthy, Dr. Anna Blum und der Verlagsleiter Ernst Konrad Rieder, von Jenaz, in Bern, führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Arnold Scheidegger, Geschäftsführer, ist erloschen. Geschäftsdomicil: Pappelweg 29.

12. Juli 1968. Agentur, Verwaltungen.  
**M. v. Wattenwyl & Co.**, in Bern, Agentur und Verwaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 5. 12. 1959, S. 3350). Manfred v. Wattenwyl ist infolge Todes am 16. Februar 1968 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist eingetreten: Dr. Richard von Wattenwyl, von und in Bern. Er führt die Unterschrift nicht. Die Firma wird geändert in **v. Wattenwyl & Cie.**

12. Juli 1968. Elektronische Büromaschinen usw.  
**Aeberhard Electronic AG**, in Bern, Import, An- und Verkauf sowie Vermietung von elektronischen und mechanischen Büromaschinen usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 4). In der Generalversammlung vom 25. Juni 1968 wurde das Aktienkapital von Franken 50 000 auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Firma lautet nun **Compacta AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Fritz Aeberhard, Präsident, und Theodor Aeberhard, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Louis Moser, Präsident (bisher Vizepräsident); Adolf Bucher, Vizepräsident (bisher Mitglied); Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Jegenstorf (neu). Louis Moser, Präsident, und Adolf Bucher, Vizepräsident, führen Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Monbijoustrasse 67.

12. Juli 1968. Beteiligungen.  
**Berninvest**, in Bern, Bildung und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere des Bernfonds usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 543). Kollektivprokura ist erteilt worden an Friedrich Wiedmer, von Oberburg, in Bolligen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.









## Bank für Hypothekarkredite, Basel

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. Juni 1968	Passiven
	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	831 467.20	500 000.—
Bankendebltoren auf Sicht	6 801 883.49	60 884 186.62
Bankendebltoren auf Zeit	7 000 000.—	66 997 000.—
Kontokorrent-Debltoren mit hypothekarischer Deckung	7 310 000.—	25 850 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	4 982 800.—	6 431 457.36
Hypothekaranlagen	149 568 211.—	25 000 000.—
Wertschriften	10 620 884.75	2 864 344.56
Dauernde Beteiligungen	325 000.—	
Sonstige Aktiven	1 086 742.10	
	188 256 988.54	188 526 988.54
		Kreditoren auf mehr als 1 Jahr fest
		Spareinlagen
		Kassenobligationen
		Pfandbriefdarlehen
		Sonstige Passiven
		Aktienkapital
		Reserven
		Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 325 000.—

## Handelskredit-Bank AG., Zürich

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 1968	Passiven
	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 336 284.45	972 315.64
Coupons	11 828.85	12 241 417.67
Bankendebltoren auf Sicht	6 319 486.92	11 057 110.70
Bankendebltoren auf Zeit	3 676 900.—	
Wechsel	70 319.30	
Reports	65 689.90	3 313 899.08
Kontokorrent-Debltoren ohne Deckung	3 481 285.73	169 000.—
Kontokorrent-Debltoren mit Deckung	10 158 121.56	89 995.54
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 125 400.—		1 386 265.35
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 896 654.70	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	732 437.—	400 000.—
Mobililar	1.—	1 000 000.—
Sonstige Aktiven	4 046.10	123 051.53
	32 753 055.51	32 753 055.51
		Bankenkreditoren auf Sicht
		Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht
		Kreditoren auf Zeit
		davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 643 500.—
		Depositen- und Einlagehefte
		Kassenobligationen
		Checks und kurzfristige Dispositionen
		Sonstige Passiven
		Aktienkapital
		Gesetzliche Reserve
		Ausserordentliche Reserve
		Saldovortrag auf neue Rechnung
		Kautionsverpflichtungen: Fr. 1 946 292.25

## Anlagebank Zug A.G.

Aktiven	Halbjahresabschluss per 30. Juni 1968	Passiven
	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben	1 330 621.23	621 543.80
Coupons	1 084.60	979 383.30
Bankendebltoren auf Sicht	1 143 477.88	2 933 339.27
Wechsel	1 407 753.—	1 287 506.50
Reports	987 129.25	7 722 594.86
Kontokorrent-Debltoren ohne Deckung	1 363 449.85	3 383 813.93
Kontokorrent-Debltoren mit Deckung	5 820 612.90	2 822 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 010 451.40	1 100 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 624 790.90	
Hypothekaranlagen	3 575 300.—	1 798 400.06
Wertschriften und Beteiligungen	1 787 244.55	1 500 000.—
Liegenschaften	1 942 300.—	110 000.—
Sonstige Aktiven	461 074.15	190 000.—
	24 455 289.71	6 207.99
		Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen): Fr. 194 834.40
		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen: Fr. 175 795.60

## Cornèr Banca S.A., Lugano

Attivo	Situazione al 30 giugno 1968	Passivo
	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	14 668 123.—	7 704 240.54
Cedole	13 135.27	801 909.75
Crediti a vista presso banche	35 236 650.90	2 483 994.78
Crediti a termine presso banche	38 596 919.73	56 680 430.57
Effetti cambiari	3 024 254.04	41 818 914.74
Riparti	2 440 317.99	31 951 747.58
Conti correnti debitori senza copertura	6 499 468.50	4 157 000.—
Conti correnti debitori con copertura	29 711 430.72	183 168.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 2 194 281.25		5 973 374.75
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	4 192 087.27	7 500 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 4 015 592.16		1 900 000.—
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	2 181 635.43	2 200 000.—
Investimenti ipotecari	1 006 250.—	112 585.02
Titoli di proprietà	22 545 884.55	
Mobilio, macchine e installazioni	1.—	
Altri immobili	2 057 000.—	
Altre poste dell'attivo	1 294 207.33	
Debltitori per garanzie prestate: Fr. 2 146 891.60		
	163 467 365.73	163 467 365.73
		Garanzie prestate: Fr. 2 146 891.60
		Impegni per effetti riscontati: nessuno

## Banque Privée S.A., Genève

Actif	Bilan intermédiaire au 30 juin 1968	Passif
	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	10 707 402.34	3 979 864.60
Coupons	19 287.85	15 968 986.17
Avoirs en banque à vue	49 831 696.44	69 664 990.29
Avoirs en banque à terme	15 951 832.—	29 925 994.10
Effets de change	2 338 623.70	681 643.65
Reports	773 182.55	1 436 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 1 395 218.70	1 163 549.30
garantis par hypothèques	Fr. 6 763 422.70	930 000.—
garantis par d'autres gages	Fr. 52 856 236.15	4 622 052.77
	61 014 877.55	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	501 926.50	2 000 000.—
Titres et participations permanentes	8 409 169.80	2 800 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	2 188 000.—	
Autres postes de l'actif	538 096.48	101 014.33
Crédits documentaires et garanties: Fr. 37 367 771.—		
	152 274 095.21	152 274 095.21
		Engagements en banque à vue
		Engagements en banque à terme
		Comptes de chèques et comptes créanciers à vue
		Créanciers à terme
		Livrets de dépôts
		Obligations et bons de caisse
		Chèques et dispositions à court terme
		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
		Autres postes du passif
		Capital-actions
		Reserve légale
		Reserve spéciale
		Solde disponible du compte de profits et pertes
		Crédits documentaires et garanties: Fr. 37 367 771.—

## Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Aktiven		Hauptbuchbilanz per 30. Juni 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	53 421.334,45	Bankenkreditoren auf Sicht	32 758 580,60		
Coupons	281 097,14	Bankenkreditoren auf Zeit	40 655 181,55		
Bankendebitoren auf Sicht	38 686 116,59	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	126 876 652,81		
Bankendebitoren auf Zeit	96 582 135,20	Kreditoren auf Zeit	277 725 602,39		
Wechsel	70 311 746,14	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 4 000 000.—			
Reports	1 090 715,75	Sparhefte	1 261 473,84		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	49 882 099,60	Depositen- und Einlagehefte	292 144 453,42		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	328 510 032,27	Kassenobligationen	189 336 500.—		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 72 716 784,02		Pfandbriefdarlehen	106 500 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 804 086,30	Checks und kurzfristige Dispositionen	201 772,60		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	60 521 276,18	Tratten und Akzente, total	Fr. 15 950 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 10 850 728,05		hiervon nicht in Zirkulation	Fr. 15 950 000.—		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	537 250.—	Sonstige Passiven	27 332 303,93		
Hypothekaranlagen	348 314 144,85	Anteilsheinkapital	53 101 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	103 737 051,05	Reserven	17 000 000.—		
Bankgebäude	2 450 000.—	Saldovortrag	1 190 253,22		
Andere Liegenschaften	472 229,60				
Sonstige Aktiven	7 482 459,24				
Debitoren aus Kautionen: Fr. 10 550 651,52		Kreditoren aus Kautionen: Fr. 10 550 651,52			
	1 166 083 774,36				1 166 083 774,36

## Banque de Change et d'Investissements, Genève

Actifs		Bilan au 30 juin 1968		Passifs	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de chèques postaux	859 226,15	Engagements en banque à vue	31 922,24		
Avoirs en banque à vue	1 376 977,71	Comptes de chèques et créanciers à vue	3 778 525,83		
Avoirs en banque à terme	645 937,50	Créanciers à terme	10 359 600,15		
Effets de change	906 470,09	Livrets de dépôts	464 423,45		
Comptes courants débiteurs en blanc	1 413 961,28	Autres passifs	874 851,43		
Comptes courants débiteurs gagés	1 813 960,50	Capital-actions	4 400 000.—		
dont garantis par hypothèques: Fr. 1 036 602.—		Réserve légale	375 000.—		
Avances à terme fixe en blanc	4 518 906,58	Réserve extraordinaire	75 000.—		
Avances à terme fixe gagées	7 783 458,85	Solde reporté 1967	6 563,16		
Titres et participations	604 359,30				
Autres actifs	442 628,30				
	20 365 886,26				20 365 886,26

## Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 473 658,84	Bankenkreditoren auf Sicht	20 678 404,85		
Bankendebitoren auf Sicht	33 847 450,12	Bankenkreditoren auf Zeit	146 905 920,25		
Bankendebitoren auf Zeit	178 401 330,45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	11 040 369,03		
Wechsel	4 010 634,10	Kreditoren auf Zeit	33 173 061,55		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 251 871,25	Depositenkonti	1 576 826,82		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 946 097,40	Checks und kurzfristige Dispositionen	43 464,35		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —.—		Sonstige Passiven	1 565 932,79		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 430 000.—	Aktienkapital	26 400 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 061 832.—	Gesetzlicher Reservefonds	2 500 000.—		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 989 332.—		Spezial-Reservefonds	1 500 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 269 729,85	Gewinnvortrag 1967	8 513,42		
Sonstige Aktiven	699 889,05				
Eventualforderungen: Fr. 40 455 524,80		Eventualverpflichtungen: Fr. 40 455 524,80			
	245 392 493,06				245 392 493,06

## Bank Schoop, Reiff &amp; Co. AG., Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1968		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 051 777,54	Bankenkreditoren auf Sicht	3 340 629,25		
Bankendebitoren auf Sicht	2 124 128,48	Bankenkreditoren auf Zeit	7 942 494,60		
Bankendebitoren auf Zeit	6 514 510,85	Verpflichtungen aus Reportsgeschäften	176 371,40		
Reports	176 371,40	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	5 302 458,91		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	176 844,40	Kreditoren auf Zeit	362 176,35		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 465 633,60	Depositen-Konti	200 272,70		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 669 586,65		Checks- und kurzfristige Dispositionen	5 000.—		
Wertschriften	1 181 436,25	Sonstige Passiven	1 328 905,70		
Sonstige Aktiven	76 005,20	Aktienkapital	2 000 000.—		
	23 766 707,72	Reserven I	1 350 000.—		
		Reserven II	1 575 000.—		
		Vortrag	183 398,81		
					23 766 707,72

## L'Union, Compagnie d'assurance sur la Vie humaine, Paris

Actif		Bilan au 31 décembre 1967		Passif	
	Fr. fr.		Fr. fr.		Fr. fr.
Actions et parts sociales	614 009 842,05	Capital social	30 000 000.—		
Obligations et lettres de gage	1 271 338 042,36	Réserves spéciales:			
Titres de gage immobilier	124 478 496,03	Réserve spéciale de réévaluation mobilière	Fr. 9 593 255,95		
Immeubles	156 222 731,63	Réserve spéciale de réévaluation immobilière	Fr. 9 787 125,22		
Placements sur des sociétés immobilières de la compagnie	598 129,68	Réserve de réévaluation étrangère	Fr. 6 160 098,97		
Prêts et avances sur polices	9 686 258,40	Réserve pour éventualités	Fr. 9 012 782,87		
Avoirs liquides	56 408 732,45	Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières	Fr. 2 522 416,52		
Avoirs provenant des réassurances	87 071 502,03	Réserve pour plus values de cessions réinvesties	Fr. 16 245 754,78		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	62 790 999,45	Réserve de garantie	Fr. 17 662 626,95		
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	6 027 663,77	Réserve pour cautionnements à l'étranger	Fr. 567 195.—		
Intérêts courus	34 338 408,62	Réserve de capitalisation	Fr. 14 199 504,94		
Autres actif	10 781 372,74	Réserve pour amortissements des immeubles	Fr. 10 424 058,52		
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: Fr. fr. 354 317 204,75		Réserve pour primes échues et non recouvrées	Fr. 1 218 150,87		
		Réserve pour créances douteuses	Fr. 1 071 642,47		98 464 613,06
		Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	1 721 005 715,75		
		Correction relative à l'échéance des primes	63 928 361,15		
		Réserves pour prestations d'assurance en suspens	12 285 768,79		
		Réserves des réassurances acceptées	383 171 010,16		
		Créances des réassureurs	23 325 597,76		
		Dépôts et cautionnements	13 831,91		
		Bénéfices laissés en dépôt ou à verser	32 359 877,14		
		Autre passif	68 609 605,44		
		Solde à nouveau	587 798,05		
	2 433 752 179,21				2 433 752 179,21

Internationale Genossenschaftsbank AG., Basel

Aktiven

Abschluss per 30. Juni 1968

Passiven

	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	5 513 063.85	Bankenkreditoren auf Sicht	15 432 389.40
Bankendebitoren auf Sicht	15 861 543.68	Bankenkreditoren auf Zeit	259 395 384.60
Bankendebitoren auf Zeit	55 904 913.15	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 129 920.91
Wechsel	25 009 710.70	Kreditoren auf Zeit	4 181 319.15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	703 477.10	Sonstige Passiven	2 966 718.12
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	17 414 001.90	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	14 714 000.—	Reserven	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	161 882 544.55	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	74 856.14
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 518 348.30		
Sonstige Aktiven	658 985.99		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 000 000.—		
Debitoren aus Kauttionen: Fr. 4 622 627.65		Kreditoren aus Kauttionen: Fr. 4 622 627.65	
	316 180 588.32		316 180 588.32

Banca del Sempione, Lugano

Attivo

Bilancio al 30 giugno 1968

Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa e conto chèques postali	3 593 757.65	Debiti a vista presso banche	139 369.20
Crediti a vista presso banche	5 811 553.03	Debiti a termine presso banche	2 300 000.—
Crediti a termine presso banche	6 159 122.16	Impegni risultanti da operazioni di riporto	401 402.10
Effettii cambiari	1 303 617.05	Conti chèques e conti creditori a vista	24 248 480.79
Riporti e anticipi a breve scadenza	393 318.20	Conti creditori a termine	19 725 957.20
Conti correnti debitori senza copertura	2 185 273.55	Libretti di deposito	4 351 940.84
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria Fr. 10 248 462.—	33 426 448.85	Obbligazioni di cassa	758 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	2 311 545.—	Disposizioni a breve scadenza	5 000.—
Anticipazioni in conto corrente a enti di diritto pubblico	181 357.—	Altre poste del passivo	1 539 493.78
Investimenti ipotecari	1 778 307.95	Capitale	8 400 000.—
Titoli	3 610 895.—	Riserva legale	2 100 000.—
Immobili	2 885 000.—	Riporto a nuovo esercizio precedente	219 955.28
Altre poste dell'attivo	549 403.75		
Debitori per garanzie: Fr. 3 458 621.40		Garanzie prestate: Fr. 3 458 621.40	
	64 189 599.19		64 189 599.19

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Einfuhr von Aprikosen und die Uebernahme von inländischen Aprikosen (Vom 11. Juli 1968)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 25, 31 und 32 der Verordnung vom 21. Dezember 1953 über wirtschaftliche Bestimmungen des Landwirtschaftsgesetzes (Allgemeine Landwirtschafts-Verordnung) sowie Artikel 3 und 9 der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961, über geschützte Warenpreise, verfügt:

Art. 1. Die Preise für Walliser Aprikosen, die von den Importeuren bei der Einfuhr von ausländischen Aprikosen zu übernehmen sind, betragen, franko Walliser Verladestation, verladen: für die Klasse I Fr. 1.32 je kg brutto für netto für die Klasse II Fr. —.92 je kg brutto für netto

Die Handelsmarge des Verladers ist im Uebernahmepreis inbegriffen. Die festgesetzten Uebernahmepreise dürfen nur für Walliser Aprikosen beansprucht werden, die den Qualitätsvorschriften des Walliser Obstverbandes entsprechen.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 11. Juli 1968 in Kraft. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung und die Eidgenössische Preiskontrollstelle sind mit dem Vollzug beauftragt.

170. 23. 7. 68

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant l'importation des abricots et la prise en charge des abricots du pays (Du 11 juillet 1968)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 25, 31 et 32 de l'ordonnance générale sur l'agriculture du 21 décembre 1953, ainsi que les articles 3 et 9 de l'ordonnance générale du 11 avril 1961, sur les marchandises à prix protégés, arrête:

Article premier. Les prix à payer par les importateurs pour les abricots du Valais, dont la prise en charge est liée aux importations d'abricots étrangers, sont fixés aux taux suivants, par kilo brut pour net, franco gare de départ valaisanne, marchandises en wagonnée: pour la classe I Fr. 1.32 pour la classe II Fr. —.92

La marge de l'expéditeur est incluse dans le prix de prise en charge. Les prix de prise en charge fixés pour les abricots du Valais ne peuvent être revendiqués que pour des abricots conformes aux prescriptions de l'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 11 juillet 1968. Le service des importations et des exportations de la division du commerce et le service fédéral du contrôle des prix sont chargés de son exécution.

170. 23. 7. 68

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement über Produzentenrichtpreise und Verbilligungsbeiträge von Walliser Aprikosen der Ernte 1968 (Vom 11. Juli 1968)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 50 der Allgemeinen Landwirtschaftsverordnung vom 21. Dezember 1953, sowie auf Artikel 4 des Bundesratsbeschlusses vom 10. Juli 1968 über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1968, verfügt:

Art. 1. Für Walliser Aprikosen gelten folgende Produzentenrichtpreise: je 100 kg netto Qualitätsklasse I ..... 130 Franken Qualitätsklasse II ..... 90 Franken Qualitätsklasse II B ..... 50 Franken

Diese Preise verstehen sich für Aprikosen beim Produzenten abgeholt. Art. 2. Die Verbilligungsbeiträge an die Verladergrossisten im Wallis betragen: je 100 kg netto für die Qualitätsklassen I und II je 10 Franken. Für die Qualitätsklasse II B werden keine Verbilligungsbeiträge geleistet.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 11. Juli 1968 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique fixant les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais récoltés en 1968 et les subventions destinées à réduire leurs prix (Du 11 juillet 1968)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 50 de l'ordonnance du 21 décembre 1953 relative à des dispositions de caractère économique de la loi sur l'agriculture; vu l'article 4 de l'arrêté du Conseil fédéral du 10 juillet 1968 instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1968, arrête:

Article premier. Les prix indicatifs à la production pour les abricots du Valais sont les suivants:

	Fr. par 100 kg net
Classe de qualité I	130.—
Classe de qualité II	90.—
Classe de qualité IIB	50.—

Ces prix s'entendent pour les fruits pris chez le producteur.

Art. 2. Les subventions allouées aux expéditeurs-grossistes en Valais au titre de la réduction des prix sont fixées comme il suit: 10 francs par 100 kilos net pour les classes de qualité I et II. Aucune subvention n'est versée à ce titre pour la classe de qualité IIB.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 11 juillet 1968.

Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Reinhold von Fischer-Lossainen en qualité de consul général de carrière de la République fédérale d'Allemagne à Bâle, avec juridiction sur le territoire des cantons de Lucerne, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne et Argovie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Joost Bernard Haverkorn van Rijsewijk en qualité de consul général de carrière du Royaume des Pays-Bas à Genève, avec juridiction sur le territoire des cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat du Royaume du Cambodge à Lausanne. Il a accordé l'exequatur à M. Maurice Bridel en qualité de consul honoraire, avec juridiction sur le territoire de toute la Suisse.

170. 23. 7. 68

Kenia

Einfuhrvorschriften

Mit der «Legal Notice» Nr. 198 vom 4. Juli 1968 haben die Behörden Kenias die nachstehenden Waren der Bewilligungspflicht unterstellt.

Kenya

Prescription en matière d'importation

Selon la «Legal Notice» N° 198 du 4 juillet 1968 les marchandises ci-après ne seront admises à l'importation que contre présentation d'un permis individuel.

561	1	1	Sulphate of Ammonia.
719	3	0	Hydraulic presses.
			Hydraulic Jacks for cars and workshops.
			Hydraulic Workshop Cranes.
			Hydraulic rams.
			Motor driven high pressure pumps and Stationary Equipment.
			Hydraulic pipe benders.
			Hydraulic elevating tables, motor and hand driven.
			Hydraulic fork lift.
			Airfilters for workshops.
			Mounted Mini-Cranes.
851	0	1	Footwear with soles and uppers of rubber or plastic materials.
851	0	2	Leather footwear with soles of any description.
851	0	3	Textile footwear with soles of any description.
851	0	4	Slippers and house footwear of all materials except rubber and plastic.

170. 23. 7. 68

Pérou

Prescriptions d'importation

Par décret N° 202.68 HC du 24 juin 1968, le gouvernement péruvien a prorogé au 31 mars 1969 l'interdiction d'importation qui avait été temporairement introduite par ledit gouvernement (voir la communication parue dans la FOSC. N° 54 du 5 mars 1968). La liste actuelle d'interdiction, qui a été quelque peu élargie par rapport à l'ancienne, mentionne, entre autres produits, comme auparavant, les potages, certains textiles, les appareils ménagers, les appareils photographiques, les jouets, les montres en or, etc. En revanche, les montres en plaqué et les chocolats ne figurent plus sur la liste. On peut donc en inférer que ces deux derniers produits sont de nouveau admis à l'importation.

Selon le même décret, un impôt supplémentaire doit être acquitté pour toutes les importations, à l'exception de celles considérées comme indispensables. Le taux est de 10 pourcent jusqu'au 30 novembre 1968 et de 5 pourcent jusqu'au 31 janvier 1969. Il est calculé sur la valeur CIF de la marchandise.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, donnera, sur demande, des renseignements complémentaires.

170. 23. 7. 68

Bundesrepublik Deutschland

Zolltarif 1968

Seit dem 1. Juli 1968 gelangt in der Bundesrepublik Deutschland ein neuer Zolltarif zur Anwendung unter der Bezeichnung «Deutscher Gebrauchs-Zolltarif 1968». Dieser neue Deutsche Gebrauchs-Zolltarif stützt sich auf die Zolltarifverordnung des Bundesfinanzministeriums vom 20. Juni 1968 sowie auf verschiedene weitere Verordnungen zur Änderung des Deutschen Zolltarifs 1968, publiziert in der Nr. 28 des Bundesgesetzblattes, Teil II, vom 27. Juni 1968 und im Bundeszollblatt 1968, Seite 522 ff.

Mit dem Deutschen Zolltarif 1968 sind unter anderem folgende zolltarifliche Massnahmen durchgeführt worden: Für die Waren der gewerblichen Wirtschaft im Rahmen des EWG-Vertrages die Abschaffung der Binnenzölle sowie die Einführung der Ausenzzollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs der EWG. Für die Waren der Agrarwirtschaft (Anhang II des EWG-Vertrages) belässt diese Verordnung die bisherige Zollsatzlage: Binnenzollsätze in Höhe von 25% der Ausenzzollsätze, Ausenzzollsätze entsprechend der bisherigen zweiten Angleichung an den Gemeinsamen Zolltarif der EWG. Für die Waren der gewerblichen Wirtschaft sind die Zollgegenstände der EWG der letzten Zollverhandlungen im Rahmen des GATT (Kennedy-Runde) zu dem vereinbarten Teil (zwei Fünftel bzw. zwei Drittel) in den deutschen Zolltarif übernommen worden. Die sich aus den Zollgegenständen der EWG für die Waren der Agrarwirtschaft auf den 1. Juli 1968 ergebenden neuen Zollsätze werden durch eine besondere deutsche Rechtsverordnung in Kraft gesetzt.

Der «Deutsche Gebrauchs-Zolltarif 1968» kann wie üblich beim Verlag des «Bundesanzeigers», D 5 Köln 1, Postfach, bezogen werden.

170. 23. 7. 68

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Der Bundesrat hat Herrn Reinhold von Fischer-Lossainen das Exequatur als Berufs-Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Basel erteilt, mit Amtsbefugnis über das Gebiet der Kantone Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft und Aargau.

Der Bundesrat hat Herrn Joost Bernard Haverkorn van Rijsewijk das Exequatur als Berufs-Generalkonsul des Königreichs der Niederlande in Genf erteilt, mit Amtsbefugnis über das Gebiet der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines Konsulats des Königreichs Kambodscha in Lausanne Kenntnis genommen und Herrn Maurice Bridel das Exequatur als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz erteilt.

170. 23. 7. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



# NATIONAL-REBUILT

**Buchungsautomaten**  
3-25 Zählwerke, Volltext/Datum/Kurztext  
Organisation durch Fachleute  
Garantie und Service  
**REBUMA SUTER AG**  
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich  
Telephon 33 66 36

## Auslosung

3/4 Anleihe des Kantons Bern 1947  
(Valor Nr. 16 214)

Auf 31. Oktober 1968 wird die einundzwanzigste Amortisationsserie mit Fr. 1 148 000.— zur Rückzahlung gelangen und es sind hierfür folgende 1148 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.
2851—2900	15201—15250
4401—4450	16351—16386
5701—5750	18651—18700
5889—5900	19301—19350
6051—6100	21201—21250
7151—7200	25251—25300
9801—9850	26251—26300
10901—10950	26551—26600
12401—11450	28251—28300
13401—13450	28651—28700
13901—13950	28801—28850
15151—15200	29351—29400

Die mit der Serie 16351 bis 16400 ebenfalls gezogenen Nummern 16387 bis 16400 werden erst auf 31. Oktober 1969 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
22283—4	1966
10110—3	1967
11040	1967
11043—5	1967
15102—4	1967

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Juli 1968. Der Finanzdirektor: Moser.

## Halten auch Sie oft Zwiesprache mit Ihren Wänden?



Sie ist dann sinnvoll, wenn diese Wände mit Planungsgeräten von Rüegg-Naegeli ausgerüstet sind.

## Rüegg-Naegeli

RN Center für Büro- und Betriebsorganisation 8022 Zürich  
Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Tel. 051/270 250

Leistungsfähige kleinere Fabrik der chemischen Branche, nahe Zürich, mit eigenem Personal, Lagerräumen und Transportmitteln übernimmt zur Ausfüllung verkehrsschwacher Zeiten

## Lohnaufträge

jeder Art, wie Abfüllarbeiten, Sortieren, Umfüllen, Mischen oder Fabrikationen nach Ihren Angaben und -Rezepten usw.

Anfragen erbeten unter Chiffre 10185-43 an Publicitas AG., 5401 Baden.

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 50-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind dieser Einzahlungen separate schriftliche Bestätigungen erwünscht. Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, liche Bestätigungen 3000 Bern.

**VOTRE argent**  
Versé à la POSTE  
Géré par la BANQUE DE PRÊTS ET DE PARTICIPATIONS SA  
**LE LIVRET DE DÉPÔT POSTAL**  
une formule nouvelle simple et avantageuse  
**INTÉRÊT ANNUEL:**

**5 1/2 %**

Renseignements:  
**bpp**

Banque de Prêts et de Participations SA  
11, rue Pichard  
Tél. (021) 22 52 77  
1003 Lausanne  
15, rue Töpfer  
Tél. (022) 48 87 35  
1211 Genève 3

Das **Depositenheft Nr. 69 005** ausgestellt von der MIGROS BANK ZÜRICH, mit einem Guthaben von Fr. 19 340.70, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Zürich, 18. Juli 1968  
MIGROS BANK

A vendre, à des conditions avantageuses  
**machine à facturer**  
IBM 632, en excellent état, ainsi qu'une  
**machine à écrire**  
Underwood, chariot 48 cm, écriture pica.  
Tél. (021) 34 99 11 (int. 375).

Das **Depositenheft Nr. 44 044** ausgestellt von der MIGROS BANK ZÜRICH, mit einem Guthaben von Fr. 220.50 wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.  
Zürich, 18. Juli 1968  
MIGROS BANK

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

## Direktwerbung

Das Porto lohnt sich!

Alle Schweizer Adressen aus Industrie, Handwerk und Gewerbe; freie Berufe, Schulen, Institute, Spitäler, Anstalten, Heime usw.; Hotel- und Gastgewerbe, Handels-, Finanz- und Verwaltungsbetriebe; Behörden, Parlamentarier usw.

Direktadressierung von Couverts jeder Grösse mit unseren leistungsfähigen Adressier-Automaten, in sauberer Picaschrift. Prompte und zuverlässige Bedienung.

Privatadressen, speziell aus Stadt und Kanton Zürich, den Seegemeinden, Inner- und Ost-Schweiz sowie dem Tessin.

Werbedrucksachen aus unserer eigenen Klein-Offset-Druckerei schwarz oder farbig bis Format A3. Unsere Spezialitäten: Briefköpfe, Formulare, illustr. Briefe, Prospekte. Kurze Lieferfristen, günstige Preise, erstklassige Ausführung.

Werbebriefe in verschiedenen Ausführungen. Illustrierte Verkaufsbriefe.

Versand-Service: Falzen, Einpacken, Aufgabe bei der Post.

Alles unter einem Dach bei

**JAEGGI & WEBEL AG**  
Zentrale für Direktwerbung  
Rämistr. 5, 8001 Zürich  
Tel. (051) 34 44 40

Für Fr. 390.— erhalten Sie eine elektrische **Additionsmaschine** mit Dauerfarbband, bei: **Auto-Doppiik Buchhaltung AG**  
Biel, Tel. (032) 2 40 29  
Zürich, Tel. (051) 34 50 33

Wir verkaufen neuwertige elektronische

## Fakturiermaschine IBM 632

8 Magnetkernspeicher.  
Neuwert Fr. 31 000.—, Verkaufspreis Fr. 11 500.—, einschliesslich Programmierung und Organisation. Technische Wartung und Garantie wird von IBM vollständig übernommen.

Anfragen bitte unter Chiffre OFA 8424 R an Orell Füssli-Annoncen AG., 5001 Aarau.

Sofort zu kaufen gesucht

## Lochkartenmaschinen

2 beschaffende Locher 026 mit Dupliziervorrichtung  
1 beschaffender Locher  
1 Sorter 082  
1 Sorter 083  
1 Tabulator 420, evtl. 444.  
Nur mechanisch einwandfreie Occasionen.  
Offerten unter Chiffre SHAB 50357 an Publicitas AG., 3001 Bern.



031 / 52 03 05

verbindet Sie mit der Buchdruckerei Muri GmbH, Muri bei Bern

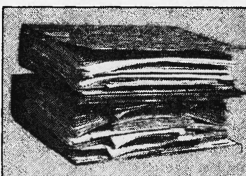
Alle Drucksachen für Handel Industrie Gewerbe

Moderne Gestaltung, prompte Lieferung und saubere Ausführung sind für uns eine Selbstverständlichkeit. Machen Sie einmal bei uns einen Versuch. Besten Dank für Ihr Interesse.

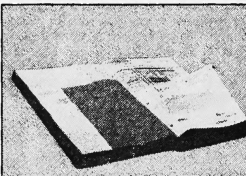
## Kassenschranke

liefert kurzfristig in allen Grössen zu sehr günstigen Preisen.

ERAL-BASEL, Postfach 499, 4002 Basel, ☎ (061) 34 21 29



Im **Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern**



einen handlichen **PLANAX-Band** So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was obliegend ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem hellbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%. gibt Sicherheit vor Verlegungen und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erholen Sie vor

**AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG**  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carvenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

**HAIN** comestible, profitable  
*Huile de chardons aux personnes d'un certain âge*  
En vente dans les bons magasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.  
Documentation par: R. & H. Neuwenschwender, 3001 Berne, Landoltstrasse 73. Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

## Schlattberg-Sesselbahn AG., Luchsingen (GL)

Hiermit ergeht an alle Aktionäre die Statutengemässe

### Einladung zur Generalversammlung

auf Samstag, den 10. August 1968, in Luchsingen GL, im Gasthaus «Schlattberg». Beginn: 16 Uhr. Die Einladung vom 8. Juli a.c. auf den 27. Juli 1968 wird hiermit als ungültig erklärt.

Stimm ausweise sind gegen Vorweisung der Aktien ab 15.30 Uhr daselbst erhältlich. Die Bilanz- und Betriebsrechnung liegen im Sekretariat (Jak. Diem, Architekt Bischofszell Obertorplatz 7) ab 29. Juli 1968 zur Einsicht auf.

Schlattberg-Sesselbahn AG  
Luchsingen GL  
Sekretariat

## Parfumerie du Grand-Pont S.A., Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le vendredi 9 août 1968, à 11 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Farel S.A., 3, place Chauderon, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Lausanne, le 22 juillet 1968

Le conseil d'administration

## Bau AG. zum Rössli, Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zu einer ausserordentlichen Generalversammlung auf Mittwoch, den 21. August 1968, am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 73, 8001 Zürich.

Einziges Traktandum: Ergänzungswahlen in den Verwaltungsrat.

Die Aktionäre haben sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, entweder durch Vorlegung der Aktien oder durch Deponierung derselben bei einer Bank.

Zürich, den 22. Juli 1968

Der Verwaltungsrat

**Inserate**  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**Sicherheit**  
mit Kassenschrank

**Standard Tresor**

Büro-Schloß, 70 Zürich  
Tel. (051) 26 63 33  
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

